

**THE THOUGHT OF
LEOPOLD BLAUSTEIN
IN CONTEXT**
CRITICAL ESSAYS AND MATERIALS

PHAINOMENA

Revija za fenomenologijo in hermenevtiko
Journal of Phenomenology and Hermeneutics

34 | 134-135 | November 2025

Witold Płotka & Andrej Božič (Eds. | Ur.)

THE THOUGHT OF LEOPOLD BLAUSTEIN IN CONTEXT

CRITICAL ESSAYS AND MATERIALS

KONTEKSTI MISLI LEOPOLDA BLAUSTEINA KRITIČNE RAZPRAVE IN GRADIVO

Institute Nova Revija for the Humanities

★

Phenomenological Society of Ljubljana

Ljubljana 2025

PHAINOMENA

Revija za fenomenologijo in hermenevtiko

Journal of Phenomenology and Hermeneutics

Glavna urednica: | Editor-in-Chief: Andrina Tonkli Komel
Uredniški odbor: | Editorial Board: Jan Bednarik, Andrej Božič, Tine Hribar, Valentin Kalan, Branko Klun, Dean Komel, Ivan Urbančič †, Franci Zore.
Tajnik uredništva: | Secretary: Andrej Božič
Urednika številke: | Editors of the Issue: Witold Płotka & Andrej Božič

Mednarodni znanstveni svet: | International Advisory Board:

Pedro M. S. Alves (University of Lisbon, Portugal), *Babette Babich* (Fordham University, USA), *Damir Barbarić* (University of Zagreb, Croatia), *Renaud Barbaras* (University Paris 1 Panthéon-Sorbonne, France), *Miguel de Beistegui* (The University of Warwick, United Kingdom), *Azelarabe Lahkim Bennani* (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Morocco), *Rudolf Bernet* (KU Leuven, Belgium), *Petar Bojanić* (University of Belgrade, Serbia), *Philip Buckley* (McGill University, Canada), *Umesh C. Chattopadhyay* (University of Allahabad, India), *Gabriel Cerceľ* (University of Bucharest, Romania), *Cristian Ciocan* (University of Bucharest, Romania), *Ion Copoeru* (Babeş-Bolyai University, Romania), *Jean François Courtine* (Paris-Sorbonne University, France), *Renato Cristin* (University of Trieste, Italy), *Massimo De Carolis* (University of Salerno, Italy), *Alfred Denker* (College of Philosophy and Theology Vallendar, Germany), *Mădălina Diaconu* (University of Vienna, Austria), *Donatella Di Cesare* (Sapienza University of Rome, Italy), *Lester Embree* †, *Adriano Fabris* (University of Pisa, Italy), *Cheung Chan Fai* (Chinese University of Hong Kong, Hong Kong), *Günter Figal* †, *Dimitri Ginev* †, *Andrzej Gniądzowski* (Polish Academy of Sciences, Poland), *Jean Grondin* (University of Montreal, Canada), *Klaus Held* †, *Friedrich-Wilhelm von Herrmann* †, *Małgorzata Hołda* (University of Łódź, Poland), *Heinrich Hüni* †, *Ilya Inishev* (National Research University Higher School of Economics, Russia), *Tomas Kačerauskas* (Vilnius Gediminas Technical University, Lithuania), *Richard Kearney* (Boston College, USA), *Guy van Kerckhoven* (KU Leuven, Belgium), *Pavel Kouba* (Charles University in Prague, Czech Republic), *Ioanna Kuçuradi* (Maltepe University, Turkey), *Susanna Lindberg* (Leiden University, The Netherlands), *Thomas Luckmann* †, *Jeff Malpas* (University of Tasmania, Australia), *Michael Marder* (University of the Basque Country, Spain), *Viktor Molchanov* (Russian State University for the Humanities, Russia), *Veronica Neri* (University of Pisa, Italy), *Liangkang Ni* (Sun Yat-Sen University, China), *Cathrin Nielsen* (Frankfurt a. M., Germany), *Karel Novotný* (Charles University in Prague, Czech Republic), *Tadashi Ogawa* (Kyoto University, Japan), *Žarko Paić* (University of Zagreb, Croatia), *Željko Pavić* (Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Croatia), *Christophe Perrin* (University of Louvain, Belgium), *Dragan Prole* (University of Novi Sad, Serbia), *Antonio Ziri6n Quijano* (National Autonomous University of Mexico, Mexico), *Ramsey Eric Ramsey* (Arizona State University, USA), *Rosemary Rizo-Patr6n Boylan de Lerner* (Pontifical Catholic University of Peru, Peru), *Alfredo Rocha de la Torre* (Pedagogical and Technological University of Colombia, Colombia), *Hans Ruin* (Södert6rn University, Sweden), *Marco Russo* (University of Salerno, Italy), *Javier San Mart6n* (National Distance Education University, Spain), *Gunter Scholtz* (Ruhr-University Bochum, Germany), *Hans Rainer Sepp* (Charles University in Prague, Czech Republic), *Tatiana Shchytsova* (European Humanities University, Lithuania), *6nay S6zer* (Boğaziçi University, Turkey), *Michael Staudigl* (University of Vienna, Austria), *Silvia Stoller* (University of Vienna, Austria), *T6ru Tani* (Ritsumeikan University, Japan), *Rainer Thurnher* (University of Innsbruck, Austria), *Peter Trawny* (University of Wuppertal, Germany), *Lubica Ućnik* (Murdoch University, Australia), *Helmuth Vetter* (University of Vienna, Austria), *Ugo Vlaisavljević* (University of Sarajevo, Bosnia and Herzegovina), *Jaroslava Vydrova* (Slovak Academy of Sciences, Slovakia), *Bernhard Waldenfels* (Ruhr-University Bochum, Germany), *Andrzej Wierciński* (University of Warsaw, Poland), *Ichir6 Yamaguchi* (Toyo University, Japan), *Chung-Chi Yu* (National Sun Yat-sen University, Taiwan), *Holger Zaborowski* (University of Erfurt, Germany), *Dan Zahavi* (University of Copenhagen, Denmark), *Wei Zhang* (Sun Yat-sen University, China).

Lektoriranje: | Proof Reading: Andrej Božič
Oblikovna zasnova: | Design Outline: Gašper Demšar
Prelom: | Layout: Žiga Stopar
Task: | Printed by: DEMAT d.o.o., digitalni tisk
Naklada: | Print Run: 70 izvodov | 70 copies

Uredništvo in založništvo: | Editorial Offices and Publishers' Addresses:

Inštitut Nove revije, zavod za humanistiko
Institute Nova Revija for the Humanities

Fenomenološko društvo v Ljubljani
Phenomenological Society of Ljubljana

Filozofska fakulteta | Oddelek za filozofijo (kab. 432b)

Vodovodna cesta 101, 1000 Ljubljana, Slovenija
Tel.: (386 1) 24 44 560

Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, Slovenija
Tel.: (386 1) 2411106

Rokopise, ki jih želite predložiti za objavo v reviji, in vsa morebitna vprašanja glede publikacije pošljite na naslednji elektronski naslov: *phainomena@institut-nr.si*.

Please send the manuscripts, which you would like to submit for publication in the journal, and any potential queries to the following e-mail address: *phainomena@institut-nr.si*.

★

Revija *Phainomena* objavlja članke s področja fenomenologije, hermenevtike, zgodovine filozofije, filozofije kulture, filozofije umetnosti in teorije znanosti. Recenzentske izvode knjig pošiljajte na naslov uredništva. Revija izhaja štirikrat letno. Za informacije glede naročil in avtorskih pravic skrbi *Inštitut Nove revije, zavod za humanistiko*.

The journal *Phainomena* covers the fields of phenomenology, hermeneutics, history of philosophy, philosophy of culture, philosophy of art, and phenomenological theory of science. Books for review should be addressed to the Editorial Office. It is published quarterly. For information regarding subscriptions and copyrights please contact the *Institute Nova Revija for the Humanities*.

★

Finančna podpora: | Financially Supported by:

Javna agencija za znanstvenoraziskovalno in inovacijsko dejavnost Republike Slovenije | Slovenian Research and Innovation Agency

Članki v reviji so objavljeni v okviru: | Papers in the journal are published within the framework of:

- Raziskovalni program P6-0341 | Research program P6-0341;
- Infrastrukturni program I0-0036 | Infrastructure program I0-0036.

★

Revija *Phainomena* je vključena v naslednje podatkovne baze: | The journal *Phainomena* is indexed in:

Digitalna knjižnica Slovenije; DiRROS; DOAJ; EBSCO; Emerging Sources Citation Index (Web of Science); ERIH PLUS; Humanities International Index; Internationale Bibliographie der geistes- und sozialwissenschaftlichen Zeitschriftenliteratur; Internationale Bibliographie der Rezensionen geistes- und sozialwissenschaftlicher Literatur; Linguistics and Language Behavior Abstracts; ProQuest; Revije.si (JAK); Scopus; Social Science Information Gateway; Social Services Abstracts; Sociological Abstracts; The Philosopher's Index; Ulrich's Periodicals Directory; Worldwide Political Science Abstracts.

Enojna številka: | Single Issue: 10 €

Dvojna številka: | Double Issue: 16 €

phainomena.com
phainomena@institut-nr.si

**THE THOUGHT OF LEOPOLD BLAUSTEIN IN CONTEXT
CRITICAL ESSAYS AND MATERIALS**

**KONTEKSTI MISLI LEOPOLDA BLAUSTEINA
KRITIČNE RAZPRAVE IN GRADIVO**

TABLE OF CONTENTS | KAZALO

INTRODUCTION | UVOD

Witold Płotka

- The Thought of Leopold Blaustein in Context. An Introduction** 5
Konteksti misli Leopolda Blausteina. Uvod

CRITICAL ESSAYS | KRITIČNE RAZPRAVE

Aleksandra Gomułczak

- Phenomenology from the Standpoint of the Lvov–Warsaw School** 25
Fenomenologija s stališča lvovsko-varšavske šole

Amadeusz Citlak

- Leopold Blaustein's Unique Phenomenological-Psychological Thought.
The Psychological Perspective** 53
*Edinstvena fenomenološko-psihološka misel Leopolda Blausteina. Psihološka
perspektiva*

Witold Płotka

- How Technology Shapes Our Experience. Blaustein on Mediated
Phenomena** 79
Kako tehnologija oblikuje naše izkustvo. Blaustein o posredovanih fenomenih

Wojciech Starzyński

- Between Critique and Affirmation. Blaustein's Functional Metaphysics of
Culture** 101
Med kritiko in afirmacijo. Blausteinova funkcionalna metafizika kulture

Hicham Jakha

- Did I Just See Romeo Commit Suicide? Meinong and Blaustein on Theater** 137
*Ali sem ravnokar videl Romea storiti samomor? Meinong in Blaustein o
gledališču*
-

Daniele Nuccilli		
Intentionality and the Perceptual World. Husserl, Schapp, and Blaustein on the Content of Sensations		163
<i>Intencionalnost in zaznavni svet. Husserl, Schapp in Blaustein o vsebini občutkov</i>		
Magdalena Gilicka		
Leopold Blaustein vs. Edmund Husserl. Active Consciousness and the Search for Essence		187
<i>Leopold Blaustein vs. Edmund Husserl. Aktivna zavest in iskanje bistva</i>		
Filip Borek		
Blaustein's Phenomenological Psychology. Between Husserl and Stumpf		215
<i>Blausteinova fenomenološka psihologija. Med Husserlom in Stumpfom</i>		
Filip Gołaszewski		
Blaustein's Humanistic Psychology in a Hermeneutical Key		239
<i>Blausteinova humanistična psihologija v hermenevtičnem ključu</i>		
MATERIALS GRADIVO		
Leopold Blaustein		
The Lived Experience of God in Hebbel's Dramas (§ 1)		265
<i>Doživljanje Boga v Hebblovih dramah (§ 1)</i>		
Leopold Blaustein		
Reviews of Ajdukiewicz's and Kotarbiński's Publications		271
<i>Oceni publikacij Ajdukiewicza in Kotarbińskega</i>		
Leopold Blaustein		
Contributions to the Psychology of the Cinemagoer		279
<i>Prispevki h psihologiji obiskovalca kina</i>		

Leopold Blaustein On the Tasks of Humanistic Psychology <i>O nalogah humanistične psihologije</i>	323
Leopold Blaustein Review of Ingarden's <i>The Literary Work of Art</i> <i>Ocena Ingardnovega dela Literarna umetnina</i>	355
Leopold Blaustein The Imaginative Work of Art and Its Way of Manifestation <i>Domišljajska umetnina in način njene danosti</i>	365
Leopold Blaustein Carl Stumpf <i>Carl Stumpf</i>	371
Leopold Blaustein On Apprehending Aesthetic Objects <i>O dojetanju estetskih predmetnosti</i>	375
Leopold Blaustein On the Perception of the Radio Play <i>O zaznavanju radijske igre</i>	397
IN CONVERSATION V RAZGOVORU	
Małgorzata Hołda An Odyssey into the Ethical Self. In Conversation with Laura Colombino's <i>Kazuo Ishiguro and Ethics</i> <i>Odiseja v etično sebstvo. V razgovoru s knjigo Kazuo Ishiguro in etika Laure Colombino</i>	471
<i>Manuscript Submission Guidelines</i>	483
<i>Navodila za pripravo rokopisa</i>	487

Translation
Prevod

UDC: 159.9

THE IMAGINATIVE WORK OF ART AND ITS WAY OF MANIFESTATION

Leopold BLAUSTEIN

Translated from German by Filip Borek

Abstract and keywords prepared by Filip Borek

Abstract

The text distinguishes three modes of aesthetic presentation: perceptual, imaginative, and signitive, with a particular focus on analyzing the imaginative mode of manifestation of a work of art in contrast to the other two. In the case of imaginative perception, there are three objects to be distinguished: depicting, imaginative, and depicted objects. Unlike the object of simple sensory perception, which exists within the spatiotemporal reality of the observer, the imaginative object does not appear

leopold blaustein

in this reality. Instead, it exists as something quasi-real rather than genuinely real. The text argues that imaginative perception differs not only from simple sensory perception, but also from signitive perception—such as the perception of literary work of art, which renders its proper object in a non-intuitive way.

Keywords: aesthetic experience, aesthetic perception, sensory perception, imaginative presentation, signitive perception.

Domišljjska umetnina in način njene danosti

Povzetek

366

Besedilo razlikuje tri moduse estetske prezentacije: perceptivnega, imaginativnega in signitvnega, pri čemer se z vidika kontrasta z drugima dvema posebej osredotoča na analizo imaginativnega modusa manifestacije umetnine. V primeru imaginativne zaznave je potrebno razlikovati tri predmete, in sicer: prikazujoči, imaginativni in prikazani predmet. V nasprotju s predmetom preproste čutne zaznave, ki obstaja znotraj časovno-prostorske resničnosti opazovalca, se imaginativni predmet ne prikazuje v njej. Namesto tega obstaja, ne kot nekaj dejansko resničnega, temveč kot nekaj kvazi-resničnega. Besedilo zagovarja mnenje, da se imaginativna zaznava ne razlikuje zgolj od preproste čutne zaznave, temveč tudi od signitivne zaznave, kakor je to tudi pri zaznavanju literarne umetnine, ki svoj pravi predmet predoča na neintuitiven način.

Ključne besede: estetsko izkustvo, estetska zaznava, čutna zaznava, domišljjsko predstavljanje, signitivna zaznava.

[| 245]¹ In a *receptive* aesthetic experience, there are three ways, in which objects manifest themselves. Natural phenomena, products of arts and crafts, architecture, “abstract” [“*gegenstandlosen*”] sculpture, and most works of music are *perceived* [*wahrgenommen*] and aesthetically enjoyed on the basis of this perception [*Perzeption*].² Works of art, such as paintings and sculptures, stage plays, movies, radio dramas, etc., are presented *imaginatively*. In turn, literary works of art are the object of *signitive* perception. These three types of aesthetic perception are not always rigorously distinguished, because one usually pays more attention to aesthetic enjoyment than aesthetic perception. The latter, however, does affect the relation between the subject of aesthetic enjoyment and its aesthetic object, as well as the constitution of the aesthetic object itself.

In particular, the difference between perceiving [*Wahrnehmung*] and the imaginative grasping of aesthetic objects is often overlooked. We see a sea, [| 246] and it evokes an aesthetic pleasure, as does a Gothic cathedral. In this sense, we see a picture as a colorful canvas, a marble figure, an actor, or a play of lights and shadows on a cinema screen. However, these are not the primary objects of aesthetic enjoyment. What we enjoy aesthetically are, rather, the landscapes, objects, and people imaginatively depicted in them. The bearer of aesthetic value becomes two-layered. The object of pleasure or displeasure is not only the actress, but also the character of the drama, not only a complex of colors, but also an imaginative sea, not only a marble statue, but the body of a Greek goddess, not only a play of light

367

1 [This translation indicates original pagination directly in the text in square brackets; all page numbers refer to: Blaustein, Leopold. 1937. “Das imaginative Kunstwerk und seine Gegebenheitsweise.” In *Deuxième Congrès International d'esthétique et de science de l'art*, eds. Paul Valéry, Paul Claudel, and Victor Basch, 245–249. Paris: Librairie Félix Alcan.]

2 [Blaustein distinguishes between “*Wahrnehmung*” and “*Perzeption*,” with the former being a subclass of the latter. Due to the difficulty of conveying this distinction in English, I render “*Wahrnehmung*” as “perceiving” and “*Perzeption*” as “perception.” In order to avoid ambiguity, I occasionally refer to the original term in certain passages.]

and shadow, but the plot of a movie. In this case, there are different sources of aesthetic pleasure, because the perceived object refers to another, makes another object intuitively present, and both can have aesthetic value.

The intention of the subject of aesthetic enjoyment who uses the depicting object as a “transitional object” can, however, go in two directions. On the one hand, it can be directed toward the depicted object—a portrayed face, a painted landscape, hence an object that is intended as truly existing, which may have served as a model for the artist. On the other hand, it can be directed toward the imaginative object that manifests itself to the enjoying subject “in” the picture, “on” the stage or cinema screen. The imaginative object is no longer the object of perceiving. Every object of perceiving is to the right or to the left of the spectator’s body, more or less far from it.

368 The imaginative objects are neither to the right nor to the left of the spectator, neither far from nor close to it. Generally, there are no spatial relations between these objects and the objects surrounding the spectator in the real world. The same applies to temporal relations. A cinemagoer does not think that the character in a movie was killed at the same time as a person sitting next to him [| 247] coughed, nor earlier or later. The imaginative objects exist in spatial-temporal relations only with other components of their imaginative worlds. There are as many imaginative worlds as there are pictures, sculptures, stage plays, movies, etc. In the case of aesthetic perceiving, its object is also isolated from the surrounding world or the whole surrounding from its wider world. The isolated fragment remains, however, a part of the spectator’s surrounding spatiotemporal world. The admired mountain lies in front of someone; the mountain peak is further away from someone than the forest situated on the slope. This distance is calculated on the basis of one’s real body and not on the basis of a center of orientation projected into the invisible fragment of the imaginative world, which is not intuitively presented. An imaginative mountain is experienced by the spectator as an alien body, with a clear awareness that the subject and object of aesthetic experience belong to different worlds. This also explains the lack of any deception or illusion on the part of the subject of aesthetic enjoyment who does not, for instance, feel the need to actively interfere with an imaginative storyline, in order, e.g., to prevent an assassination attempt.

In the case of perceived aesthetic objects, there is an overarching thesis about the reality of the world, even if we do not make an explicit judgment about its real existence in the aesthetic experience. When I admire a city hall or an island, I grasp them as components of the real surrounding world. The imaginative objects on the canvas, stage, or cinema screen are experienced solely as quasi-real. The positing of the world as real is not even [*einmal*] neutralized in respect to imaginative objects; it encompasses these objects, only insofar as we interpret the canvas or an actor as something existing in reality, as well as the objects depicted in them (even if not as existing *hic et nunc*). Correspondingly, on the side of the subjective experience, this means [| 248] that we judge the perceived aesthetic objects, as well as depicting and depicted objects, while in the case of imaginative objects, we only make assumptions [*Annahmen*].

Other properties of the imaginative way of manifestation of aesthetic objects result from their comparison with the signitive way of manifestation. As demonstrated by R[oman] Ingarden in his groundbreaking analysis of the literary work of art, the signitive way of manifestation is not more complex. The layers of word sounds, meaning units, depicted objectivities, and their aspects form an intimately connected whole [*innig verbundenen Ganzen*]. Each and every one of them contributes specific value-qualities that, in polyphonic harmony, create the aesthetic value of the literary work of art. While the most fundamental layer of the literary work of art, i.e., word sounds, manifests itself in perceiving, the layer of depicted objectivities is constituted for the reader on the basis of signitive acts.

There is an essential difference between the polyphonic harmony of value-qualities that stems from different layers in the imaginative and signitive ways of manifestation of a work of art, respectively. In the former, the aesthetic values are “connected-with-one-another” [*Miteinander*], while in the latter they form a “side-by-side” order [*Nebeneinander*]. The beauty of a perceived actress has a decisive impact on the beauty of the imaginatively grasped character in a drama; the beauty of the colors covering the canvas impacts the beauty of the painted landscape. In contrast, the aesthetic value-qualities of the objects depicted in a literary work of art have no impact on the value-qualities of the word sounds. The specificity of the respective layers is much

less sharp in the case of the signitive way of manifestation. In the case of the imaginative way of manifestation, the perceived [| 249] sense-qualities serve to constitute both the depicting and the imaginative object, whereas, in the signitive way of manifestation, they are used solely to construct the layer of word sounds. For this reason, the imaginative objects are given also intuitively, while the depicted objectivities of a literary work of art are given solely in a non-intuitive manner, i.e., signitively, whereby they can (though do not have to) be made secondarily intuitive [*sekundären Veranschaulichung*] due to phantasy presentations [*Phantasievorstellungen*].

phainomena

REVIJA ZA FENOMENOLOGIJO IN HERMENEVTIKO
JOURNAL OF PHENOMENOLOGY AND HERMENEUTICS



Phainomena 34 | 132-133 | June 2025

Transitions | Prehajanja

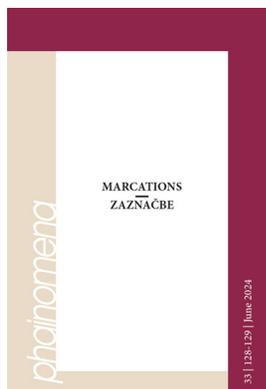
Dean Komel | Paulina Sosnowska | Jaroslava Vydrová | David-Augustin Mândruț | Manca Erzetič | Dragan Prole | Mindaugas Briedis | Irakli Batiashvili | Dragan Jakovljević | Johannes Vorlauffer | Petar Šegedin | Željko Radinković | René Dentz | Malwina Rolka | Mimoza Hasani Pllana | Audran Aulanier | Robert Gugutzer | Damir Smiljanić | Silvia Dadà



Phainomena 33 | 130-131 | November 2024

Human Existence and Coexistence in the Epoch of Nihilism

Damir Barbarić | Jon Stewart | Cathrin Nielsen | Ilia Inishev | Petar Bojanić | Holger Zaborowski | Dragan D. Prole | Susanna Lindberg | Jeff Malpas | Azelarabe Lahkim Bennani | Josef Estermann | Chung-Chi Yu | Alfredo Rocha de la Torre | Jesús Adrián Escudero | Veronica Neri | Žarko Paić | Werner Stegmaier | Adriano Fabris | Dean Komel



Phainomena 33 | 128-129 | June 2024

Marcations | Zaznačbe

Mindaugas Briedis | Irfan Muhammad | Bence Peter Marosan | Sazan Kryeziu | Petar Šegedin | Johannes Vorlauffer | Manca Erzetič | David-Augustin Mândruț | René Dentz | Olena Budnyk | Maxim D. Miroshnichenko | Luka Hrovat | Tonči Valentić | Dean Komel | Bernhard Waldenfels | Damir Barbarić

